



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

6042-е заседание

Пятница, 12 декабря 2008 года, 15 ч. 40 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

<i>Председатель:</i> г-н Юрица	(Хорватия)
Бельгия	г-н Граулс
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Лю Джэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Терци ди Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-жа Хакоме
Российская Федерация	г-н Сафронков
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2008/760)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2008/760)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Центральноафриканской Республики и Чада с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Пукре-Коно (Центральноафриканская Республика) и г-н Аллам-Ми (Чад) занимают места за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и руководителю Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде г-ну Виктору да Силва Анжелу.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Анжелу занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/2008/760, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря и руководителя Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде. Я предоставляю слово г-ну Анжелу.

Г-н Анжелу (*говорит по-английски*): Благодарю за предоставленную возможность провести для членов Совета брифинг по докладу Генерального секретаря от 4 декабря 2008 год по Чаду и Центральноафриканской Республике, который содержится в документе S/2008/760. Я сожалею по поводу позднего представления этого доклада, что было обусловлено необходимостью обеспечить всеобъемлющий характер консультаций с правительствами и Чада, и Центральноафриканской Республики по предлагаемым силам Организации Объединенных Наций. Доклад содержит доработанный план и концепцию операций для предлагаемых сил и отражает широкий процесс консультаций с соответствующими сторонами.

После моего последнего брифинга 19 сентября Совет в резолюции 1834 (2008) заявил о своем намерении санкционировать развертывание военного контингента Организации Объединенных Наций для замены Сил под руководством Европейского союза в Чаде и Центральноафриканской Республике (СЕС) и просил представить последнюю информацию о планировании и подготовке такой передачи полномочий. С этой целью техническая миссия Организации Объединенных Наций по оценке посетила Чад и Центральноафриканскую Республику в октябре и, впоследствии Организация Объединенных Наций провела обширные консультации с обоими правительствами, странами, предоставляющими войска, и СЕС.

Правительство Чада первоначально выразило нежелание принять силы Организации Объединенных Наций численностью порядка 6000 человек, заявив, что ситуация в области безопасности улучшилась в последние месяцы и что такие силы стали бы излишним бременем для окружающей среды. В Нью-Йорке и на местах были проведены консульта-

ции высокого уровня. 29 ноября в ходе встречи с Генеральным секретарем в Дохе президент Деби дал согласие на развертывание контингента численностью 4900 человек на востоке Чада. Для материально-технического обеспечения сил численностью 4900 человек были определены реализуемые сокращения, в частности по группе вертолетной поддержки, сигнальным отделениям, специальным силам, разведывательным группам и элементам материально-технической поддержки. Это приведет к сокращению материально-технического обеспечения и вспомогательных средств до минимума. Любые новые коррективы сил серьезно скажутся на их способности выполнять свой мандат.

В отношении конкретной просьбы Совета, касающейся установления Организацией Объединенных Наций военного присутствия в северо-восточной части Центральноафриканской Республики, в докладе предлагаются три варианта. Если Совет Безопасности пойдет по пути учреждения постоянного военного присутствия в северо-восточной части Центральноафриканской Республики, такое присутствие должно быть более заметным и более масштабным, чем присутствие СЕС, и оно также должно будет обладать потенциалом осуществлять регулярное патрулирование до Сам-Унджи, 200 километров к югу от Бирао, где находится важный лагерь беженцев.

Тем временем Секретариат активно участвует в процессе формирования сил, чтобы не возникло вакуума в области безопасности по истечении мандата СЕС. На сегодня 16 государств высказали готовность позитивно рассмотреть возможность предоставления контингентов для сил под эгидой Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), но сохранение их приверженности этому обязательству зависит от наличия гарантий того, что другие страны, предоставляющие контингенты, предоставят вспомогательные средства, такие как медицинский госпиталь уровня II. Для того чтобы обеспечить в максимальной степени беспрепятственную передачу полномочий, нужно будет уже в ближайшие дни подтвердить обязательство со стороны стран, представляющих войска в СЕС, перейти под командование Организации Объединенных Наций, пусть даже на переходный период.

Прежде чем на местах произойдет переход уже развернутых сил под командование Организации

Объединенных Наций, МИНУРКАТ потребуются решительная поддержка со стороны государств-членов в отношении формирования сил, включая поставку оборудования и вспомогательных средств. С учетом неустойчивой ситуации в области безопасности и сложных географических и климатических условий, силы Организации Объединенных Наций должны быть наделены высокой степенью мобильности.

Я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом к тому, чтобы они как можно скорее предоставили воинские контингенты и вспомогательные элементы.

Для того чтобы силы Организации Объединенных Наций могли успешно выполнить свой мандат, они должны располагать свободой передвижения. До развертывания новых сил необходимо будет заключить соглашение о статусе сил и меморандум о договоренности, предусматривающий передачу Организации Объединенных Наций всех объектов и инфраструктуры, которыми в настоящее время пользуются СЕС.

После встречи между Генеральным секретарем и президентом Деби в Дохе группа технических экспертов старшего звена направится на следующей неделе в этот регион для проведения дальнейших консультаций с национальными властями относительно достижения правовых и административных договоренностей. Тем временем МИНУРКАТ уже вступила в контакт с соответствующими властями для обсуждения таких договоренностей по существу.

Ситуация в Чаде по-прежнему нестабильная. Внутренний политический процесс, осуществляемый в рамках договоренности от 13 августа, характеризовался некоторым прогрессом в плане представления на рассмотрение Национальной ассамблее законопроекта об избирательной реформе. Прогресс в осуществлении Сиртского соглашения от 25 октября 2007 года между правительством Чада и основными повстанческими группами был ограниченным. По сообщениям, в последние месяцы как чадские вооруженные силы, так и повстанческие группы укрепляют свои позиции по обе стороны границы.

Весьма обнадеживают регулярные заседания, проводимые Контактной группой, созданной в соответствии с Дакарским соглашением, которое было

подписано в марте 2008 года, и недавнее восстановление дипломатических отношений между Чадом и Суданом. МИНУРКАТ будет продолжать оказывать свою поддержку Контактной группе, поскольку нормализация отношений между двумя странами имеет решающее значение для укрепления безопасности в контексте этой ситуации.

Я хотел бы добавить, что сегодня мои коллеги в Судане — Специальный представитель Генерального секретаря и глава совместной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и Специальный представитель Генерального секретаря, глава Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, — имели контакты со старшими должностными лицами правительства, которые сообщили о том, что правительство Судана обнаружило колонны членов «Движения за справедливость и равенство» с большим числом автомобилей. Мы еще не получили подтверждения об этой информации от суданского правительства, однако, если она будет подтверждена, то это, разумеется, будет чревато большими проблемами, поскольку мы полагаем, что отношения между Чадом и Суданом должны быть нормализованы в рамках процесса укрепления безопасности и стабилизации в этом регионе.

Что касается гуманитарной области, то Чад по-прежнему переживает серьезный гуманитарный кризис. Кроме того, поступают сообщения об активизации военной деятельности в лагерях, включая вербовку детей-солдат, что является весьма тревожным. Продолжаются также нападения и инциденты, угрожающие безопасности гуманитарного персонала и гражданского населения.

Миссия продолжает работать с чадскими властями в целях содействия подготовке и развертыванию бойцов Сводного отряда по охране порядка (СОП) после его официального учреждения в сентябре этого года. Была поставлена цель: к январю 2009 года подготовить 850 бойцов СОП. Несмотря на существенные материально-технические трудности, развертывание СОП в настоящее время продолжается.

По состоянию на сегодняшний день, в управляемый МИНУРКАТ целевой фонд поступило немногим более 19 млн. долл. США в виде донорских взносов из требующихся 23 млн. долл. США, необходимых для оказания поддержки СОП в первый

год его деятельности. Ресурсы целевого фонда истощаются быстрее, чем предполагалось, и мы работаем в тесном контакте с правительством и Центральными учреждениями для обеспечения того, чтобы они пополнялись как можно скорее. В начале следующего года мы можем провести международную конференцию доноров. А тем временем важно обеспечить, чтобы доноры продолжали оказывать поддержку целевому фонду.

Я хотел бы также выразить удовлетворение в связи с замечательным сотрудничеством с правительствами Чада и Центральноафриканской Республики, СЕС, страновой группой Организации Объединенных Наций и гуманитарным сообществом. МИНУРКАТ будет продолжать активное сотрудничество и консультации со всеми соответствующими партнерами в ходе осуществления своего мандата.

В заключение позвольте мне сказать о том, что МИНУРКАТ подтверждает приверженность оказанию помощи в создании условий безопасности, благоприятных для добровольного, безопасного и устойчивого возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц. Тем не менее важно подчеркнуть, что стабильность в Чаде также зависит от серьезного участия всех сторон в Чаде — правительства и лидеров оппозиции — в демократическом диалоге с целью обеспечения политической инклюзивности и благого управления. Работая в сотрудничестве с международным сообществом, Организация Объединенных Наций готова оказывать помощь сторонам в деле мирного разрешения существующих между ними разногласий.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Анжелу за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Центральноафриканской Республики.

Г-н Пукре-Коно (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить и разъяснить позицию правительства Центральноафриканской Республики в отношении доклада Генерального секретаря (S/2008/760), который, как мы полагаем, имеет исключительно важное и решающее значение для будущего нашей страны. Однако, прежде всего, я хотел бы поздравить Республику Хорватия и лично Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в декабре 2008 года.

Мы приветствуем представленный нам доклад, который касается продления мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), ее военного компонента и передачи полномочий военных сил под руководством Европейского союза (СЕС), мандат которых скоро истекает, военному компоненту Организации Объединенных Наций.

Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу МИНУРКАТ г-на Виктора Анжелу за полезную и эффективную презентацию доклада. Однако доклад вызвал у моей делегации несколько вопросов, которые, если позволите, я хотел бы задать.

Являются ли силы обороны и безопасности Центральноафриканской Республики достаточно проверенными в боях для того, чтобы они могли обеспечить защиту населения и безопасность в северо-восточной части страны? Ситуация в этом регионе не совсем ясна, поэтому не брошены ли на произвол судьбы гражданские лица и беженцы из других стран, которые там находятся? Недавний вывод персонала гуманитарных организаций ввиду отсутствия там безопасности вызывает глубокую тревогу. Однако могут ли плохие погодные условия помешать войскам продолжать передвижение во время войны? Есть ли свидетельства того, что народ устал от проблем в Центральноафриканской Республике?

В настоящее время актуальным и злободневным является проблема обеспечения безопасности в Центральноафриканской Республике. В этом субрегионе разворачивается очень сложный кризис, в частности в Дарфуре. Люди, по сути, вынуждены бежать из-за распространения насилия; там царит нищета и ведется торговля незаконным оружием. Вооруженные силы не могут взять под контроль бандитов и установить порядок. Все эти вопросы со временем должны быть решены.

Как известно членам Совета, Центральноафриканская Республика пытается сейчас выйти из круговорота политических и военных беспорядков, продолжающихся около двух десятилетий, которые сводят на нет все ее усилия в области развития. 8 декабря начался инклюзивный политический диалог, который продемонстрировал, что народ и правительство хотят открыть новую страницу в истории своей страны. Это существенный шаг вперед, и

его нельзя игнорировать. В то же время Центральноафриканская Республика пока еще слишком слаба для того, чтобы выполнить все свои обязанности по защите своего суверенитета. Ей необходима поддержка международного сообщества, и мы признательны за предпринимаемые им в этой связи усилия.

Миссия Организации Объединенных Наций по технической оценке завершила свой доклад и представила свои предложения по оценке. Мы приветствуем этот замечательный доклад. Однако нам не совсем понятно, почему в нем нет никаких ссылок на обмена мнениями с властями Центральноафриканской Республики, за исключением ссылки на подтвержденное желание, выраженное в отношении присутствия Организации Объединенных Наций в северо-восточной части нашей страны. Членам Совета приходится читать между строк о дискуссиях с представителями нашей страны.

У моей делегации есть еще один вопрос относительно трех вариантов военного присутствия и его численности в северо-восточном районе Центральноафриканской Республики. У нас сложилось впечатление, что эти выводы не являются самыми весомыми.

Следует отметить, что обсуждаемая сегодня ситуация в нашем регионе является сложной, поскольку он является частью треугольника, который включает границы Чада, Судана и Центральноафриканской Республики. Через него проходит торговый маршрут через Порт-Судан в Красное море.

Это также район богатый природными ископаемыми и животным миром, но хотя в течение последних двух десятилетий животных безжалостно уничтожают браконьеры, поскольку там нет хорошо оснащенных воинских формирований.

Сейчас, из-за кризиса в Дарфуре и непрерывного потока беженцев, стекающихся в район в результате мятежей, равно как прибывающих туда перемещенных внутри страны лиц, в месте, когда-то бывшем олицетворением мира и покоя, царит полный хаос. Вследствие этого нарушаются права человека и разоряется окружающая среда.

Сотрудники гуманитарных организаций — которым мы воздаем должное за их храбрость и готовность работать в трудных и опасных условиях — всегда встречают теплый прием. По нашему мне-

нию, на данном этапе в этой части Центральноафриканской Республики, по сути, стабилизация положения еще не началась. Государство пока что пытается приступить к реформе сектора безопасности. Это очень длительный и сложный процесс, требующий от правительства политической воли, которую оно сейчас демонстрирует, и дополнительных ресурсов, пополняющих 4 млн. долл. США, полученных от Фонда миростроительства. Эта несомненная стабильность является результатом присутствия СЕС, поскольку Центральноафриканское государство еще, по сути дела, не восстановило свою власть в этом районе.

Сохраняющаяся нестабильность в субрегионе, с которой мы хотели бы полностью покончить, также подрывает добрососедские отношения. Пришло время принять согласованные меры при поддержке Организации Объединенных Наций, которая должна возглавить усилия по восстановлению правопорядка. Мы приветствуем стратегию завершения работы МИНУРКАТ, предложенную в докладе, которая полностью соответствует процессу реформ сектора безопасности. Как сказал один известный дипломат, необходимо установить тесную связь между реформой сектора безопасности и МИНУРКАТ.

Мы хотели бы продолжать тесное сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций, ее гуманитарным персоналом и теми, кто связан с ним. Исходя из стремления сохранить непрерывность процесса и не допустить правового вакуума, а также учитывая неустойчивость институтов в стране, правительство Центральноафриканской Республики просит по гуманитарным, политическим и экономическим соображениям сохранить оперативное воинское подразделение численностью примерно 500 человек, в укрепленной зоне Бирао.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Чада.

Г-н Аллам-Ми (Чад) (*говорит по-французски*): Я выражаю Вам признательность, г-н Председатель, за эту возможность высказать соображения моего правительства по поводу содержания обсуждаемого доклада (S/2008/760).

Прежде всего, я хотел бы приветствовать брифинг по докладу Генерального секретаря, с которым выступил Специальный представитель Генерального секретаря г-н Анжелу, а также эту воз-

можность высказать мои замечания относительно доклада.

Наш опыт взаимодействия с силами Европейского союза (СЕС) дает нам возможность извлечь много важных уроков, которые могут стать для нас стимулом при формировании новых сил в целях обеспечения эффективного осуществления первоначального мандата, который представляется нам действенным и четким, учитывая тот факт, что международное присутствие в восточной части Чада не является классической миротворческой операцией, что мы уже неоднократно подчеркивали.

В этом отношении, с учетом проводимых плодотворных консультаций, которые будут продолжаться в будущем между правоспособными властями Чада и сотрудниками Генерального секретаря, мы, по нашему мнению, не далеки от выработки окончательных совместных выводов, которые позволят немедленно приступить к планированию этих сил с целью эффективной передачи полномочий 15 марта 2009 года от СЕС этим новым силам. В то же время мы, разумеется, подчеркиваем, что мы поддерживаем просьбу наших центральноафриканских братьев и соседей, высказанную их представителем, о продлении и укреплении присутствия Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) на северо-востоке их страны.

Кроме того, я хотел бы вновь изложить позицию моего правительства, согласно которой, для того, чтобы добиться прочных результатов присутствия сил Организации Объединенных Наций в восточной части Чада, нет оснований наделять их политическим мандатом, поскольку политические вопросы, связанные с ситуацией в восточной части Чада, решаются в рамках, с которыми мы хорошо знакомы. Здесь также наша позиция продиктована просто стремлением добиться более высокой эффективности, без нужды не усложняя и не дублируя предпринимаемые сейчас посреднические усилия. Однако мы приветствуем тот факт, что Организация Объединенных Наций поддерживает этот процесс и будет в нем участвовать.

Что касается развертывания Сводного отряда по охране порядка (СОП), то запланированное развертывание контингента численностью 850 человек задерживается, учитывая медленные темпы работы и ограниченный потенциал центра Организации

Объединенных Наций, на который возложена их предварительная подготовка. Но даже без них мы располагаем достаточным числом сотрудников полиции и жандармов, которое мы могли бы предложить МИНУРКАТ, тем более что мы рекомендовали увеличить численность СОП до 1700 человек. Мы вновь заявляем о своем желании, чтобы СОП финансировался за счет бюджета Организации Объединенных Наций. А пока, в связи с отсутствием такого финансирования, мы призываем международное сообщество делать взносы в Целевой фонд.

Мы согласны с теми, кто считает, что никакая военная сила не сможет надежно обеспечить безопасность до тех пор, пока не изменятся политические условия, лежащие в основе такого отсутствия безопасности. Однако не следует забывать о том, что эта сила должна быть на службе закона, то есть демократического государства права, которое набирает силу в Чаде, и что эти войска должны быть мощнее незаконных групп, которые пользуются поддержкой из-за границы. Это означает, что государство верховенства права и демократии, которые мы надеемся упрочить в Чаде, настоятельно требует установления стабильности и мира в стране, чтобы положить конец осуществлению неясных замыслов вооруженных групп.

С нашей точки зрения, источник отсутствия у нас безопасности находится на востоке нашей страны, которая дестабилизирована последствиями кризиса в Дарфуре: наличие суданских беженцев, перемещенных жителей Чада, которые являются жертвами нападений «Джанджавида», последствия межобщинных конфликтов в Дарфуре, оказывающих влияние на восточную часть Чада, использование политиками этих конфликтов для создания и использования армий с целью свержения национальных демократических институтов, широкое распространение трансграничного бандитизма и так далее.

Не желая испортить отношения с нашими суданскими соседями и братьями, мы, тем не менее, должны заявить о том, что мы не понимаем высказываний некоторых сторон, в которых делаются попытки поставить знак равенства между агрессором и жертвой, то есть используется странная диалектика, пытающаяся оправдать причины с помощью их последствий. Лагерь беженцев, лагерь перемещенных лиц, насильственная вербовка, в том числе детей-солдат, незаконная торговля оружием, наруше-

ние прав человека в этом районе и безнаказанность — все это, несомненно, является последствиями кризиса в Дарфуре. Мы поддержали бы перемещение лагерей или подлинную нейтрализацию этого района, в то же время взяв на себя ответственность за обеспечение безопасности наших собственных границ. В этом заключается суть вопроса. Чад отнюдь не стремится поощрять отсутствие безопасности или безнаказанность. Мы попросту не располагаем достаточным потенциалом для того, чтобы решать такие широкомасштабные проблемы, с которыми мы сталкиваемся на месте событий. Международное сообщество призвано оказать нам помощь в укреплении нашего потенциала, хотя, разумеется, не любой ценой.

Урегулирование кризиса в Дарфуре, безусловно, будет основополагающим политическим решением применительно к ситуации в восточной части Чада. Мы не поощрим усилия для того, чтобы, в случае необходимости, обеспечить благоприятный исход переговоров о достижении мира в Дарфуре. Ни одно суданское повстанческое движение в Дарфуре не получало и не будет получать поддержки Чада, если такая поддержка не будет использована в интересах мира. Повстанцы могут пользоваться местной поддержкой в силу войны на границе между общинами, но за это правительство Чада ответственность не несет.

Для укрепления национальной сплоченности вооруженные группы Чада должны отказаться от применения силы и вернуться в страну в соответствии с Сиртским соглашением от 25 октября 2007 года вместо того, чтобы отвергать Соглашение под предлогом того, что оно истекло, или искать алиби для продолжения своих подрывных операций, противоречащих интересам их страны.

Кроме этого, для обеспечения прочного мира в Чаде потребуются создание демократического правового государства на основе добросовестного выполнения положений политического соглашения от 13 августа 2007 года. Несмотря на неизбежную критику со стороны оппозиции, правительство Чада считает, что этот процесс по-прежнему продвигается в правильном направлении, и обязуется завершить его проведением справедливых и транспарентных выборов.

Сейчас, когда мы обсуждаем вопрос о замене СЕС военным компонентом МИНУРКАТ, я хотел

бы от имени моей страны выразить признательность и благодарность Европейскому союзу, который откликнулся на наш призыв, а также сотрудникам гуманитарных организаций, стремящихся защищать людей, которые находятся в условиях отсутствия безопасности в восточной части Чада.

В частности, мы хотели бы поблагодарить Францию, которая выступила с инициативой этой спасательной операции и которая является ее основным компонентом. Мы хотели бы подчеркнуть тот факт, что вопреки звучащим со стороны коекого обвинений в адрес Франции, которая является давним другом нашей страны, эта операция преследует цель не оказания поддержки режиму, а оказания помощи стране и ее населению в целях его выживания и преодоления этой гуманитарной катастрофы и катастрофы в плане безопасности, которая создает угрозу для мира и безопасности в субрегионе.

Мы также хотели бы отметить деятельность гуманитарных сотрудников, которые ежедневно рискуют своей жизнью ради оказания помощи находящемуся в трудных условиях населению.

И наконец, я не могу завершить свое выступление, не заявив о готовности правительства Чада сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях подготовки замены СЕС военным компонентом МИНУРКАТ.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя г-на Анджело за его представление доклада Генерального секретаря (S/2008/760).

Я хотел бы также выразить особую признательность представителям Центральноафриканской Республики и Чада за их заявления. Заявления стран этого региона предоставляют дополнительную полезную информацию, которую следует учитывать членам Совета, что имело место в данном случае.

Моя страна поддерживает концепцию операций, предложенную Генеральным секретарем в его последних двух докладах. Я имею в виду замену Сил под руководством Европейского союза (СЕС) по истечении их мандата на военный компонент Миссии Организации Объединенных Наций в Цен-

тральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ).

Мы согласны с оценкой Генерального секретаря о том, что эти силы должны включать высококомбинированные силы, способные оказать отпор противнику, включая эффективный воздушный компонент. Вместе с другими членами Совета моя страна поддержала создание военного компонента Организации Объединенных Наций, и мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за представленные в его докладе три варианта.

Принимая во внимание неоднократные просьбы правительства Центральноафриканской Республики в адрес этого Совета, а также широкое признание того, что присутствие СЕС способствует улучшению ситуации в области безопасности в районах их деятельности, моя страна очень внимательно выслушала заявление представителя Центральноафриканской Республики. Знакомясь с докладом Генерального секретаря, мы отдавали предпочтение второму варианту, и его слова, несомненно, укрепили наше мнение. Мы надеемся, что Совет и Специальный представитель плодотворно обсудят вопрос о жизнеспособности и эффективности этих вариантов.

В отношении первого из этих вариантов мы хотели бы посмотреть, не приведет ли он к возникновению неприемлемого вакуума в области безопасности на данном этапе. Моя страна также неоднократно подчеркивала важность того, чтобы Совет приложил усилия для ликвидации основных причин конфликтов, а не только последствий или симптомов этих вооруженных конфликтов.

В результате мы поддерживаем доклад Генерального секретаря по МИНУРКАТ от 12 сентября (S/2008/601), в пункте 83 которого отмечается, что

«расширение МИНУРКАТ, с тем чтобы она включала военный компонент, будет эффективным лишь в том случае, если в дополнение к ее нынешнему мандату, касающемуся полиции, правозаконности, прав человека и гражданских вопросов, Миссии будет поручено оказывать заинтересованным сторонам Чада поддержку в деле устранения коренных причин отсутствия безопасности, имеющих непосредственное отношение к безопасному и добровольному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц».

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем содержащуюся в последнем докладе Генерального секретаря информацию о деятельности МИНУРКАТ по оказанию поддержки властям Чада в том, что касается системы правосудия и исправительных учреждений в плане подготовки и развертывания сводного отряда по охране порядка, а также их совместной работы с правительством Чада и гражданским обществом по предотвращению сексуального насилия.

В частности, мы с большим интересом отмечаем работу МИНУРКАТ по содействию примирению и диалогу на местном уровне, которая проводится в Керфи. Мы хотели бы просить Специального представителя представить дополнительную информацию об этой работе и об уроках, которые были извлечены из этого процесса.

Мы считаем, что подобную деятельность по поддержке необходимо и далее укреплять, и по этой причине мы поддерживаем рекомендации о том чтобы поручить Миссии выполнение дополнительных задач, которые изложены в пункте 83 доклада от 12 сентября, в котором рекомендуется, прежде всего,

«а) оказывать национальным и местным властям поддержку в устранении напряженности на местах для создания условий, способствующих возвращению внутренне перемещенных лиц;

б) оказывать поддержку усилиям правительства, направленным на то, чтобы положить конец безнаказанности за преступления, совершаемые против гражданского населения и сотрудников гуманитарных организаций;

с) продолжать выполнять на региональном уровне функции наблюдателя от Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) в Контактной группе, созданной в соответствии с Дакарским соглашением от 13 марта для наблюдения за его осуществлением и оказания при необходимости содействия правительствам Чада и Судана в налаживании добрососедских отношений». (S/2008/601, пункт 83)

Мы считаем, что благодаря этим мероприятиям и усилиям появится возможность реализации

целей, поставленных в отношении свертывания МИНУРКАТ, о котором говорит Генеральный секретарь в разделе IX своего последнего доклада.

Возвращаясь вновь к региональной ситуации, моя страна хотела бы еще раз подчеркнуть важность этого фактора и выразить признательность правительству Ливии и Контактной группе за их важные усилия по улучшению отношений между Чадом и Суданом.

Мы приветствуем сообщения об обмене посланиями между этими двумя странами и надеемся на успешное развертывание сил по поддержанию мира и безопасности на границе между этими двумя странами в соответствии с достигнутым соглашением.

И наконец, мы хотели бы еще раз осудить нападения на работников по оказанию гуманитарной помощи в восточной части Чада и создание других помех их работе, поскольку такое поведение является полностью неприемлемым, особенно поскольку речь идет о жизни людей — мужчин, женщин и детей, — которая зависит от этой помощи. Мы надеемся, что это развертывание второй очереди сил МИНУРКАТ принесет этим людям надежду и облегчение.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Анжелу за его брифинг. Хотел бы также поблагодарить специальных представителей Чада и Центральноафриканской Республики. На мой взгляд, в их выступлениях содержится важная позитивная информация о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) и Сил под руководством Европейского союза (СЕС) и о ее результатах.

В своем выступлении я сосредоточусь на четырех моментах. Во-первых, гражданские лица на северо-востоке Центральноафриканской Республики и на востоке Чада по-прежнему находятся в уязвимом положении. Заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-н Джон Холмс, который недавно посетил этот регион, рассказывал нам об этом на прошлой неделе. Кризис в Дарфуре продолжает оказывать на регион гуманитарное воздействие и воздействие в плане безопасности, и многие гражданские лица все еще нуждаются в помощи, чтобы выжить.

Как и представитель Чада, мы приветствуем деятельность гуманитарного персонала на местах и настоятельно призываем все стороны скрупулезно обеспечивать его безопасность и свободу передвижения. Мы, естественно, осуждаем бандитские нападения, которым он по-прежнему подвергается. Нас также очень тревожит информация о вербовочной деятельности вооруженных групп в лагерях для беженцев и внутренне перемещенных лиц, и мы вновь призываем уважать гражданский и гуманитарный характер этих лагерей.

Во-вторых, мы согласны с Генеральным секретарем, который позитивно оценивает результаты деятельности СЕС в Чаде и в Центральноафриканской Республике. Эта операция, проводимая в соответствии с ее мандатом, помогла улучшить обстановку с безопасностью, в которой происходит оказание гуманитарной помощи. Г-н Холмс также подчеркивал, выступая в Совете, что международное присутствие помогло стабилизировать ситуацию с безопасностью, успокоить уязвимые группы общества и укрепить безопасность гуманитарных сотрудников. Конечно, далеко не все проблемы решены, и сейчас международному сообществу, безусловно, не время ослаблять усилия. Тем не менее мы хотели бы отметить, в частности, обнадеживающее на первоначальном этапе возвращение некоторых внутренне перемещенных лиц в Чаде; именно это было одной из целей миссий Европейского союза и Организации Объединенных Наций. СЕС — европейская миссия в Центральноафриканской Республике и Чаде, — которая является на данный момент крупнейшей военной операцией Европейского союза, явилась, таким образом, еще одним ярким примером того, как Европейский союз может поддерживать действия Организации Объединенных Наций.

В-третьих, мы подчеркиваем значение роли МИНУРКАТ и Сводного отряда по охране порядка (СОП), подтверждаем нашу всемерную поддержку деятельности Специального представителя и, как и сам Специальный представитель, приветствуем сотрудничество между властями Чада, Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом на месте. Мы приветствуем первоначальное развертывание СОП, которое сначала несколько откладывалось. Надеемся, что очень скоро он будет полностью развернут, и мы отдаем должное г-ну Анжелу за личную приверженность в этой связи. Многосто-

роннее присутствие, обеспечиваемое резолюцией 1778 (2007), — это новая структура, в которой одна часть не может быть успешной без другой.

В-четвертых, мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его последний доклад Совету о последующей деятельности после истечения срока действия мандата СЕС.

В сентябре Совет выразил намерение развернуть военный компонент, который сменил СЕС в Чаде и в Центральноафриканской Республике. Мы приветствуем достигнутую между Генеральным секретарем и президентом Идриссом Деби договоренность о численности войск, которые должны быть развернуты на востоке Чада с целью эффективной и действенной замены СЕС и обеспечения более широкого территориального охвата для улучшения защиты беженцев, перемещенных и уязвимых лиц. Джон Холмс лично подчеркивал значение этого аспекта ситуации на прошлой неделе.

Что касается аспекта операции, связанного с Центральноафриканской Республикой, то там также важно обеспечить авторитетное военное присутствие на северо-востоке страны, с тем чтобы по завершении мандата СЕС не возник вновь вакуум в плане безопасности, который существовал два года назад и который привел к усилению дестабилизации региона. Именно благодаря присутствию Европейского союза в Бирао удалось несколько стабилизировать гуманитарную ситуацию и ситуацию с безопасностью, несмотря на появившиеся в последнее время признаки шаткости ситуации.

В этой связи мы полагаем, что первый вариант, предлагаемый в докладе в отношении Центральноафриканской Республики, может быть недостаточным. Поэтому мы поддерживаем более широкий вариант, позволяющий развернуть в Бирао сдерживающие силы, которые могли бы также охватить окружающие районы. Мы готовы обсуждать модели такого развертывания.

Хотел бы вновь подчеркнуть важность готовности Организации Объединенных Наций принять эстафету по истечении 15 марта 2009 года срока действия миссии Европейского союза. С самого начала существования СЕС Европейский союз говорил о том, что это переходная операция, которая закончится 15 марта 2009 года. Эта дата приближается, и мы должны тщательно к ней подготовиться. Европейский союз и европейские участники СЕС в

частности привержены делу обеспечения гладкого перехода. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря продолжать свои усилия в этом направлении и приглашаем потенциальных поставщиков войск к обсуждению этого вопроса.

Основываясь на этих замечаниях, французская делегация в ближайшие дни распространит среди членов Совета проект резолюции. Мы надеемся, что Совет сможет принять его оперативно, чтобы обеспечить гладкую передачу полномочий от СЕС к МИНУРКАТ 15 марта 2009 года, как запланировано.

Г-н Терци ди Сант'Агата (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Анджело за представление доклада Генерального секретаря о замене Сил под руководством Европейского союза Миссией Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ). Одновременно я хотел бы выразить признательность постоянным представителям Центральноафриканской Республики и Чада за их заявления.

Картина, которая приводится в докладе Генерального секретаря, поистине неоднозначна. В восточных провинциях Чада сохраняется нестабильность, хотя это объясняется главным образом бандитизмом, а не действиями движений вооруженной оппозиции. С другой стороны, прогресс в отношениях между Суданом и Чадом, подтверждаемый обменом послами, а также дальнейшими шагами по созданию совместных наблюдательных сил на границе в рамках африканской Контактной группы, — это обнадеживающие признаки возможного дальнейшего улучшения ситуации с безопасностью.

Судя по тому, что говорили сегодня постоянные представители Центральноафриканской Республики и Чада, а также судя по сообщениям неправительственных организаций на прошлой неделе, представляется важным продолжение деятельности по обеспечению безопасных условий на востоке Чада в целях защиты перемещенных лиц и беженцев и безопасной доставки гуманитарной помощи. Переход от СЕС к операции Организации Объединенных Наций будет служить этой цели, и мы готовы в связи с этим приступить к переговорам по проекту резолюции.

В то же время подчеркивается необходимость устранения первоначальных причин нестабильности в Чаде.

Моя страна поддерживает политический процесс, основанный на соглашении от 13 августа между правительством и оппозицией, а также на Сиртском соглашении между правительством и вооруженным оппозиционным движением. Что касается численности войск, то мы признательны Секретариату за корректировку планов в сторону существенного сокращения размеров миссии. Мы хотели бы знать, нельзя ли предусмотреть дополнительные сокращения в консультации с правительством, с учетом, безусловно, необходимости обеспечения эффективности миссии, а также общей стабильности деятельности по поддержанию мира в Африке и численности войск, задействованных в других кризисных ситуациях.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен руководствоваться справедливыми критериями при распределении имеющихся в нашем распоряжении ограниченных ресурсов. В этой связи я хотел бы также вновь обратить внимание Совета на ситуацию в Сомали и на необходимость срочно найти способ поддержки Миссии Африканского союза в Сомали в дальнейшем.

По той же причине мы не считаем, что в целом положение в восточном Чаде значительно отличается от положения в Центральноафриканской Республике. Поэтому при замене руководимых Европейским союзом военных сил (СЕС) в Чаде было бы логично пойти на такой же шаг и в отношении Центральноафриканской Республики. Кроме того, нам не следует забывать о просьбе президента Бозизе сохранить международное военное присутствие в северо-восточной части страны. Предпринимаемые президентом Бозизе в Банги усилия по достижению национального примирения и налаживанию политического диалога идут, насколько нам известно, довольно успешно, и мы должны выразить признательность президенту за эти усилия и за его сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.

Я хотел бы, пользуясь возможностью, подтвердить готовность Италии не закрывать госпиталь в Абеше в течение всего переходного периода и, тем самым, обеспечить его беспрепятственный характер.

И наконец, я хотел бы воздать должное Организации Объединенных Наций и Европейскому союзу за налаженное ими в очередной раз образцовое сотрудничество в деле поддержания междуна-

родного мира и безопасности. Пример Чада и Центральноафриканской Республики служит прекрасным подтверждением имеющихся в нашем распоряжении возможностей по достижению максимально эффективных результатов и обеспечению слаженного взаимодействия между различными заинтересованными сторонами и механизмами.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Согласно договоренности, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.